

## ОТАНТРОПОНИМИЧНЫЕ АПЕЛЛЯТИВЫ В ГРЕЧЕСКОМ ЯЗЫКЕ

Филоненко В.А.

*Чувашский государственный университет  
имени И.Н.Ульянова  
Чебоксары, Россия*

Подробная информация об авторах размещена на  
сайте

«Учёные России» - <http://www.famous-scientists.ru>

Именам собственным (ИС) принадлежит важная роль в процессе обогащения лексического состава языка путём создания на их основе значительного слоя апеллятивной (нарицательной) лексики. ИС функционируют в качестве нарицательных (Н) как самостоятельные единицы, так и в качестве компонентов фразеологизмов.

Учитывая происхождение и функцию, которую выполняет отантропонимическая лексика, выделяются имена-названия и имена-характеристики. Появление имён-названий вызвано необходимостью дать новому предмету или явлению наименование, которое образуется преимущественно от ИС его изобретателя, первооткрывателя, и адаптируется в языке фонетически и морфологически, сохраняя лишь этимологическую связь с образовавшим его ИС. В число подобных имён - названий входят:

- терминологические слова: το βαττ (ватт), το αμπέρ (ампер);

- названия изобретений: το ντήζελ (дизель), η γκλιότινα (гильотина);

- названия цветов: η γαρδένια (гардения), η καμέλια (камелия);

- названия процессов: το μλοϊκότάζ (бойкот), το λιντσάρισμα (линчевание);

- названия предметов одежды: τα παντελόνια (панталоны), η ζακέτα (жакет) и другие, которые представляют в своём большинстве интернациональный слой лексики.

Использование имён-характеристик основано на частичном сохранении связи ИС и образованного от него Н, так как, указывая на определённое свойство именуемого объекта, мы берём во внимание аналогичное качество ИС. Так, ИС героев литературных произведений употребляются в языке в качестве Н для обозначения качеств, свойств, занятий и званий. Среди этой группы

можно выделить большой пласт как интернациональной, так и национальной лексики. Так, Δον Ζουάν (Дон Жуан) – обольститель. Герой греческого театра теней Карайозис - ο Καραγκιόζης, живший во времена туркокрации и высмеивавший её, олицетворяет хитрость и остроумие.

Мифы античности, Библия поставляют немало своих героев, чьи имена используются в языке в нарицательном значении: η θέμιδα (правосудие), ο έρωας (έρωτας) (любовь, влюблённость), ο αιθήρ (αιθέρος) (эфир (в разных значениях)), ο αγιοβασίλης (Новый год, день святого Василия) и др.

Являясь компонентом фразеологизма, ИС теряет связь с конкретным лицом или объектом, перестаёт быть "выражением предельной единичности" и начинает обобщать, следовательно, выполнять функцию апеллятива.

Определённое лицо – обладатель имени: герой религиозной или художественной литературы, историческая личность, образ из пословиц или поговорок и т.п. в силу специфических черт превращается в определённый тип, и имя его становится нарицательным: εις τας ακάλας του Μορφέως - в объятиях Морфея; έγινα Λούης - досл. «стал Луисом» (от фамилии первого олимпийского чемпиона Греции на марафонской дистанции Спироса Луиса), я «испарился»; Ας με λεν' Αλί Μπείνα κι'άς ψοφό από την λείνα - досл. «Пусть меня называют Али Беина (ИС жены высокопоставленного официального лица), даже если я умираю от голода».

Использование ИС в функции Н во многих случаях объясняется частотой его употребления в народе. Так, частотным именем в греческой фразеологии является Γιάννης: "Καλημέρα, Γιάννη". "Κουκιά σπέρνω". (досл. "Доброе утро, Яннис". "Я бобы сажаю".) = русск. "Я за Фому, а он за Ерему";

"Κατά το μαστρο - Γιάννη και τα κοπέλια του". (досл. "Каков Яннис, таковы и его сыновья") = русск. «Яблоко от яблони недалеко падает».

Таким образом, ИС являются продуктивными в образовании новой лексики и служат богатой информационной базой для основного фонда языка.